

【公報種別】特許法第17条の2の規定による補正の掲載
 【部門区分】第6部門第3区分
 【発行日】平成26年8月21日(2014.8.21)

【公表番号】特表2014-503098(P2014-503098A)
 【公表日】平成26年2月6日(2014.2.6)
 【年通号数】公開・登録公報2014-007
 【出願番号】特願2013-548545(P2013-548545)
 【国際特許分類】

G 0 6 F 17/28 (2006.01)

G 0 6 F 13/00 (2006.01)

【F I】

G 0 6 F 17/28 Z

G 0 6 F 13/00 5 4 0 T

【手続補正書】
 【提出日】平成26年7月1日(2014.7.1)
 【手続補正1】
 【補正対象書類名】特許請求の範囲
 【補正対象項目名】全文
 【補正方法】変更
 【補正の内容】
 【特許請求の範囲】
 【請求項1】

少なくとも1つのコンピューティングデバイスを用いて、
 移動局から、翻訳情報についての要求を表す1つまたは複数の信号を取得するステップ
 であって、前記翻訳情報が、1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付け
 られる、ステップと、

翻訳情報についての前記要求にロケーションに関連付けるステップと、

要求された翻訳情報を表す1つまたは複数の信号を、翻訳情報についての前記要求と、
前記ロケーションと、予測情報とに少なくとも部分的に基づいて生成するステップであっ
て、前記予測情報が翻訳情報についての前記要求と、前記ロケーションと、少なくとも1
つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局から以前取得された翻
訳情報についての少なくとも1つの他の要求とに関連付けられる、ステップと
 を含む方法。

【請求項2】
 前記要求された翻訳情報を含む応答を表す1つまたは複数の信号を前記移動局に送信す
 るステップをさらに含む、請求項1に記載の方法。

【請求項3】
 前記応答が、テキスト情報、オーディオ情報、および/または画像情報のうちの少なく
 とも1つを含む、請求項2に記載の方法。

【請求項4】
 前記応答が、履歴情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別される
 メタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含
 む、請求項2に記載の方法。

【請求項5】
 前記要求された翻訳情報を表す前記1つまたは複数の信号を生成するステップが、
 第1の言語で表される翻訳情報についての前記要求の第1の情報を、第2の言語で表され
 る、対応する第2の情報に翻訳するステップであって、前記要求された翻訳情報が前記第2
 の情報を含むステップをさらに含む、請求項1に記載の方法。

【請求項 6】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含む、請求項5に記載の方法。

【請求項 7】

前記少なくとも1つのコンピューティングデバイスを用いて、

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、翻訳されるべき第1の情報を識別するステップをさらに含む、請求項1に記載の方法。

【請求項 8】

翻訳情報についての前記要求が、テキスト情報、オーディオ情報、および/または画像情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項7に記載の方法。

【請求項 9】

前記少なくとも1つのコンピューティングデバイスを用いて、

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記移動局に関連付けられたメタデータ情報を識別するステップをさらに含む、請求項1に記載の方法。

【請求項 10】

前記メタデータ情報が、要求された翻訳サービス情報、ロケーション情報、コンテキスト情報、時間情報、ユーザ情報、および/または移動局情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項9に記載の方法。

【請求項 11】

翻訳情報についての前記要求に前記ロケーションに関連付けるステップが、

前記メタデータ情報に少なくとも部分的に基づいて、前記ロケーションを識別するステップをさらに含む、請求項9に記載の方法。

【請求項 12】

前記予測情報が、前記ロケーションと前記少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局から以前取得された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項1に記載の方法。

【請求項 13】

前記ロケーションが、領域、建造物、対象地点、前記移動局の推定位置、および/または前記移動局の推定方位のうちの少なくとも1つに関連付けられる、請求項1に記載の方法。

【請求項 14】

前記移動局からの、翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、履歴情報を更新するステップをさらに含む、請求項1に記載の方法。

【請求項 15】

翻訳情報についての要求を移動局から取得するための手段であって、前記翻訳情報が、1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられる、手段と、

翻訳情報についての前記要求にロケーションに関連付けるための手段と、

翻訳情報についての前記要求と、前記ロケーションと、予測情報とに少なくとも部分的に基づいて要求された翻訳情報を生成するための手段であって、前記予測情報が少なくとも1つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局から以前取得された翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求に関連付けられる、手段と

を備える装置。

【請求項 16】

前記要求された翻訳情報を含む応答を前記移動局に送信するための手段をさらに備える、請求項15に記載の装置。

【請求項 17】

前記応答が、履歴情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項16に記載の装置。

【請求項 18】

第1の言語で表される翻訳情報についての前記要求の第1の情報を、第2の言語で表される、対応する第2の情報に翻訳するための手段であって、前記要求された翻訳情報が前記第2の情報を含む、手段をさらに備える、請求項15に記載の装置。

【請求項 19】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含む、請求項18に記載の装置。

【請求項 20】

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、翻訳されるべき第1の情報を識別するための手段をさらに備える、請求項15に記載の装置。

【請求項 21】

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記移動局に関連付けられたメタデータ情報を識別するための手段をさらに備える、請求項15に記載の装置。

【請求項 22】

前記予測情報が、前記ロケーションと前記少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局から以前取得された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項15に記載の装置。

【請求項 23】

前記移動局からの、翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記予測情報を更新するための手段をさらに備える、請求項15に記載の装置。

【請求項 24】

ネットワークインターフェースと、
メモリと、

前記ネットワークインターフェースにより移動局から取得された、1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられた翻訳情報についての要求にアクセスし、
翻訳情報についての前記要求にロケーションに関連付け、

前記メモリに記憶された、前記ロケーションに関連付けられた翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求と、少なくとも1つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局から以前取得された翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求とに関連付けられた予測情報にアクセスし、

翻訳情報についての前記要求および前記予測情報に少なくとも部分的に基づいて、要求された翻訳情報を生成するための1つまたは複数の処理ユニットとを備える装置。

【請求項 25】

前記1つまたは複数の処理ユニットが、

前記ネットワークインターフェースによる、前記移動局への応答の送信を開始するためのものであり、前記応答が、前記要求された翻訳情報を含む、請求項24に記載の装置。

【請求項 26】

前記応答が、前記予測情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項25に記載の装置。

【請求項 27】

前記1つまたは複数の処理ユニットが、

第1の言語で表される翻訳情報についての前記要求の第1の情報を、第2の言語で表される、対応する第2の情報に翻訳するためのものであって、前記要求された翻訳情報が前記第2の情報を含む、請求項24に記載の装置。

【請求項 28】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含む、請求項27に記載の装置。

【請求項 29】

前記1つまたは複数の処理ユニットが、

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、翻訳されるべき第1の情

報を識別するためのものである、請求項24に記載の装置。

【請求項30】

前記1つまたは複数の処理ユニットが、

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記移動局に関連付けられたメタデータ情報を識別するためのものである、請求項24に記載の装置。

【請求項31】

前記予測情報が、前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局から以前取得された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項24に記載の装置。

【請求項32】

前記1つまたは複数の処理ユニットが、

前記移動局からの、翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記予測情報の更新を開始するためのものである、請求項24に記載の装置。

【請求項33】

1つまたは複数の処理ユニットによって、

1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられた翻訳情報についての要求を移動局から取得し、

翻訳情報についての前記要求にロケーションに関連付け、

要求された翻訳情報を、翻訳情報についての前記要求と、前記ロケーションと、予測情報とに少なくとも部分的に基づいて生成する

ように実行可能なコンピュータ実装可能命令を記録したコンピュータ可読記録媒体であって、

前記予測情報が、翻訳情報についての前記要求と、前記ロケーションと、少なくとも1つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局から以前取得された翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求とに関連付けられる、コンピュータ可読記録媒体。

【請求項34】

前記コンピュータ実装可能命令が、前記1つまたは複数の処理ユニットによって、

前記要求された翻訳情報を含む応答の、前記移動局への送信を開始するようにさらに実行可能である、請求項33に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項35】

前記応答が、前記予測情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項34に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項36】

前記コンピュータ実装可能命令が、前記1つまたは複数の処理ユニットによって、

第1の言語で表される翻訳情報についての前記要求の第1の情報を、第2の言語で表される、対応する第2の情報に翻訳することであって、前記要求された翻訳情報が前記第2の情報を含む、翻訳することを行うようにさらに実行可能である、請求項33に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項37】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含む、請求項36に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項38】

前記コンピュータ実装可能命令が、前記1つまたは複数の処理ユニットによって、

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、翻訳されるべき第1の情報を識別するようにさらに実行可能である、請求項33に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項39】

前記コンピュータ実装可能命令が、前記1つまたは複数の処理ユニットによって、

翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記移動局に関連付けられたメタデータ情報を識別するようにさらに実行可能である、請求項33に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項 4 0】

前記予測情報が、前記ロケーションと少なくとも一つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局から以前取得された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項33に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項 4 1】

前記コンピュータ実装可能命令が、前記1つまたは複数の処理ユニットによって、

前記移動局からの、翻訳情報についての前記要求に少なくとも部分的に基づいて、前記予測情報の更新を開始するようにさらに実行可能である、請求項33に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項 4 2】

移動局を用いて、

翻訳情報サービスからの翻訳情報についての要求を表す1つまたは複数の信号を送信するステップであって、前記翻訳情報が、ロケーションならびに1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられた、ステップと、

要求された翻訳情報を含む応答を表す1つまたは複数の信号を受信するステップであって、前記要求された翻訳情報が翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと予測情報とに少なくとも部分的に基づき、前記予測情報が翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと少なくとも一つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも一つの他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された翻訳情報についての少なくとも一つの他の要求とに関連付けられる、ステップと

前記応答に少なくとも部分的に基づいて、ユーザ向けの提示を生成するステップとを含む方法。

【請求項 4 3】

翻訳情報についての前記要求および/または前記応答のうちの少なくとも1つが、テキスト情報、オーディオ情報、および/または画像情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項42に記載の方法。

【請求項 4 4】

前記応答が、前記予測情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項42に記載の方法。

【請求項 4 5】

翻訳情報についての前記要求が、第1の言語で表される第1の情報を含み、前記要求された翻訳情報が、第2の言語に翻訳される対応する第2の情報を含む、請求項42に記載の方法。

【請求項 4 6】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含み、前記方法が、前記移動局を用いて、

前記第1の情報の前記複数の異なる翻訳バージョンのうちの少なくとも1つを、前記提示のために選択するステップをさらに含む、請求項45に記載の方法。

【請求項 4 7】

翻訳情報についての前記要求がメタデータ情報をさらに含む、請求項42に記載の方法。

【請求項 4 8】

前記メタデータ情報が、要求された翻訳サービス情報、ロケーション情報、コンテキスト情報、時間情報、ユーザ情報、および/または移動局情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項47に記載の方法。

【請求項 4 9】

前記予測情報が、前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項42に記載の方法。

【請求項50】

前記ロケーションが、領域、建造物、対象地点、前記移動局の推定位置、および/または前記移動局の推定方位のうちの少なくとも1つに関連付けられる、請求項42に記載の方法。

【請求項51】

移動局において使用するための装置であって、

翻訳情報についての要求を翻訳情報サービスから生成するための手段であって、前記翻訳情報が、ロケーションならびに1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられた、手段と、

翻訳情報についての前記要求を前記翻訳情報サービスに送信するための手段と、

要求された翻訳情報を含む応答を、前記翻訳情報サービスから受信するための手段であって、前記要求された翻訳情報が翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと予測情報とに少なくとも部分的に基づき、前記予測情報が翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求とに関連付けられる、手段と、

前記応答に少なくとも部分的に基づいて、ユーザ向けの提示を生成するための手段とを備える装置。

【請求項52】

翻訳情報についての前記要求および/または前記応答のうちの少なくとも1つが、テキスト情報、オーディオ情報、および/または画像情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項51に記載の装置。

【請求項53】

前記応答が、前記予測情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項51に記載の装置。

【請求項54】

翻訳情報についての前記要求が、第1の言語で表される第1の情報を含み、前記要求された翻訳情報が、第2の言語に翻訳される対応する第2の情報を含む、請求項51に記載の装置。

【請求項55】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含み、

前記第1の情報の前記複数の異なる翻訳バージョンのうちの少なくとも1つを、前記提示のために選択するための手段をさらに備える、請求項54に記載の装置。

【請求項56】

翻訳情報についての前記要求がメタデータ情報をさらに含む、請求項51に記載の装置。

【請求項57】

前記メタデータ情報が、要求された翻訳サービス情報、ロケーション情報、コンテキスト情報、時間情報、ユーザ情報、および/または移動局情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項56に記載の装置。

【請求項58】

前記予測情報が、前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項51に記載の装置。

【請求項59】

前記ロケーションが、領域、建造物、対象地点、前記移動局の推定位置、および/または前記移動局の推定方位のうちの少なくとも1つに関連付けられる、請求項51に記載の装置。

【請求項60】

ネットワークインターフェースと、
少なくとも1つのユーザ提示デバイスと、
1つまたは複数の処理ユニットとを備え、前記1つまたは複数の処理ユニットが、
ロケーションならびに1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられた、翻訳情報についての要求を翻訳情報サービスから生成することと、

前記ネットワークインターフェースを介した、前記翻訳情報サービスへの、翻訳情報についての前記要求の送信を開始することと、

前記ネットワークインターフェースを介して前記翻訳情報サービスから受信された応答にアクセスすることであって、前記応答が、要求された翻訳情報を含み、前記要求された翻訳情報が、翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと予測情報とに少なくとも部分的に基づき、前記予測情報が翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求とに関連付けられる、アクセスすることと、

前記応答に少なくとも部分的に基づいて、前記少なくとも1つのユーザ提示デバイスによる提示を開始することを行うためのものである、移動局。

【請求項61】

翻訳情報についての前記要求および/または前記応答のうちの少なくとも1つが、テキスト情報、オーディオ情報、および/または画像情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項60に記載の移動局。

【請求項62】

前記応答が、前記予測情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項60に記載の移動局。

【請求項63】

翻訳情報についての前記要求が、第1の言語で表される第1の情報を含み、前記要求された翻訳情報が、第2の言語に翻訳される対応する第2の情報を含む、請求項60に記載の移動局。

【請求項64】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含み、前記1つまたは複数の処理ユニットが、

前記第1の情報の前記複数の異なる翻訳バージョンのうちの少なくとも1つを、前記提示のために選択するためのものである、請求項63に記載の移動局。

【請求項65】

翻訳情報についての前記要求がメタデータ情報をさらに含む、請求項60に記載の移動局。

【請求項66】

前記メタデータ情報が、要求された翻訳サービス情報、ロケーション情報、コンテキスト情報、時間情報、ユーザ情報、および/または移動局情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項65に記載の移動局。

【請求項67】

前記予測情報が、前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項60に記載の移動局。

【請求項68】

前記ロケーションが、領域、建造物、対象地点、前記移動局の推定位置、および/または前記移動局の推定方位のうちの少なくとも1つに関連付けられる、請求項60に記載の移動局。

【請求項69】

移動局内の1つまたは複数の処理ユニットによって、

ロケーションならびに1つまたは複数の書き言葉および/または話し言葉に関連付けられた、翻訳情報についての要求を翻訳情報サービスから生成することと、

前記翻訳情報サービスへの、翻訳情報についての前記要求の送信を開始することと、

前記翻訳情報サービスから受信された応答にアクセスすることであって、前記応答が、要求された翻訳情報を含み、前記要求された翻訳情報が、翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと予測情報とに少なくとも部分的に基づき、前記予測情報が翻訳情報についての前記要求と前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションに関連付けられ少なくとも1つの他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された翻訳情報についての少なくとも1つの他の要求とに関連付けられる、アクセスすることと、

前記応答に少なくとも部分的に基づいて、ユーザ向けの提示を開始すること、とを行うように実行可能なコンピュータ実装可能命令が記録されたコンピュータ可読記録媒体。

【請求項70】

翻訳情報についての前記要求および/または前記応答のうちの少なくとも1つが、テキスト情報、オーディオ情報、および/または画像情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項69に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項71】

前記応答が、前記予測情報、および/または翻訳情報についての前記要求の中で識別されるメタデータ情報のうちの少なくとも1つに少なくとも部分的に基づく付加情報をさらに含む、請求項69に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項72】

翻訳情報についての前記要求が、第1の言語で表される第1の情報を含み、前記要求された翻訳情報が、第2の言語に翻訳される対応する第2の情報を含む、請求項69に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項73】

前記第2の情報が、前記第1の情報の、複数の異なる翻訳バージョンを含み、前記コンピュータ実装可能命令が、前記1つまたは複数の処理ユニットによって、

前記第1の情報の前記複数の異なる翻訳バージョンのうちの少なくとも1つを、前記提示のために選択するようにさらに実行可能である、請求項72に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項74】

翻訳情報についての前記要求がメタデータ情報をさらに含む、請求項69に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項75】

前記メタデータ情報が、要求された翻訳サービス情報、ロケーション情報、コンテキスト情報、時間情報、ユーザ情報、および/または移動局情報のうちの少なくとも1つを含む、請求項74に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項76】

前記予測情報が、前記ロケーションと少なくとも1つの他のロケーションとに関連付けられており、複数の他の移動局によって前記翻訳情報サービスに以前送信された、翻訳情報についての複数の他の要求に少なくとも部分的に基づく統計的情報を含む、請求項69に記載のコンピュータ可読記録媒体。

【請求項77】

前記ロケーションが、領域、建造物、対象地点、前記移動局の推定位置、および/または前記移動局の推定方位のうちの少なくとも1つに関連付けられる、請求項69に記載のコンピュータ可読記録媒体。